

English

OT-CH60 Battery Charger User's Manual

EPSON is a registered trademark of Seiko Epson Corporation in Japan and other countries/regions.

© 2004 by Seiko Epson Corporation
Printed in Japan

This section presents important information intended to ensure safe and effective use of this product. Please read this section carefully and store it in an accessible location.

Key to Symbols

The symbols in this manual are identified by their level of importance, as defined below. Read the following carefully before handling the product.

WARNING:

Warnings must be observed carefully to avoid serious bodily injury.

CAUTION:

Cautions must be observed to avoid minor injury to yourself or damage to your equipment.

WARNING:

Do not expose the equipment to water. This may cause fire or electric shock.

Keep the equipment away from fire or flame. This may cause fire or electric shock.

Shut down your equipment immediately if it produces smoke, a strange odor, or unusual noise. Continued use may lead to fire or electric shock. Immediately unplug the equipment and contact your dealer or a Seiko Epson service center for advice.

Never attempt to repair this product yourself. Improper repair work can be dangerous.

Never disassemble or modify this product. Tampering with this product may result in injury, fire, or electric shock.

Never insert or disconnect the power plug with wet hands. Doing so may result in severe shock.

Do not allow foreign matter to fall into the equipment. Penetration of foreign objects may lead to fire or shock.

If water or other liquid spills into this equipment, unplug the power cord

immediately, and then contact your dealer or a Seiko Epson service center for advice. Continued usage may lead to fire or shock.

Do not place multiple loads on the power outlet (wall outlet). Overloading the outlet may lead to fire.

Be sure that no metallic object comes into contact with metal parts of the product while it is connected to the AC outlet. Otherwise there is a risk of fire or electric shock.

Always supply power directly from a standard power outlet.

Handle the power cord with care. Improper handling may lead to fire or shock.

Do not modify or attempt to repair the cord.

Do not place any object on top of the cord.

Avoid excessive bending, twisting, and pulling of the cord.

Do not place the cord near heating equipment.

Check that the plug is clean before plugging it in.

Be sure to push the prongs all the way in.

If the cord becomes damaged, obtain a replacement from your dealer or a Seiko Epson service center.

Regularly remove the power plug from the outlet and clean the base of the prongs and between the prongs. If you leave the power plug in the outlet for a long time, dust may collect on the base of the prongs, causing a short and fire.

CAUTION:

Charge only with lithium-ion rechargeable battery type LIP-2500. Other types of batteries may burst causing injury to persons and damage. Risk of fire and electric shock. Dry location use only.

For American Users:

WARNING:

This product contains chemicals, including lead, known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

CAUTION:

Be sure to use the power cord that came with the product.

Improper usage may lead to equipment damage, fire, or shock.

Be sure to set this unit on a firm, stable, horizontal surface. The product may break or cause injury if it falls.

Do not use in locations subject to high humidity or dust levels. Excessive humidity and dust may cause equipment damage, fire, or shock.

Do not place heavy objects on top of this product. Never stand or lean on this product. Equipment may fall or collapse, causing breakage and possible injury.

To ensure safety, unplug this product prior to leaving it unused for an extended period.

Be sure the product is not covered with any fabric, such as a blanket or tablecloth, during use. This may cause overheating inside the product and lead to fire.

Notes on Use

- ☐ Protect the battery charger from strong shocks and take care not to drop it. Otherwise the battery charger may be damaged.
- ☐ Protect the battery charger from extreme temperatures and do not subject it to drastic temperature fluctuations. Charging is possible within a range of ambient temperature between 0 to 40°C (32 to 104°F), but for best results, the temperature should be between about 10 and 30°C (50 to 86°F).
- ☐ Keep the battery charger away from AM receivers or video equipment because it will disturb AM reception or the screen.
- ☐ Attach the battery pack firmly to the battery charger.
- ☐ During charging, the battery pack will become warm. This is normal and does not pose a problem.
- ☐ The battery pack will gradually discharge itself also when the product is not used. We recommend charging immediately before use, preferably 1 to 2 days before.
- ☐ After a full charge, it is recommended to detach the battery pack from the battery charger within 24 hours.
- ☐ Never allow the battery charger to hang from the power cord.
- ☐ Do not connect the battery charger to a table tap or extension cord.

- ☐ Note that the battery charger is not equipped with an ON/OFF switch. Keep in mind that you may need to pull the plug out of the socket in order to cut the power in the event of a problem with the connected device.

Notes on Installation and Storage

- ☐ Keep the battery charger away from the following, which may cause damage, fire or other accidents:
 - Direct sunlight
 - High temperature and humidity
 - Extreme changes in temperature and humidity
 - Heating and cooling equipment
 - Heat sources such as heaters and cooking utensils.
 - Volatile materials
 - High levels of dust
 - Locations that might become wet
 - Locations where there might be fire
 - Locations where there might be vibration and impact
- ☐ Set the battery charger so that its label side is facing down.
- ☐ Do not connect the power cord to electrical outlets close to devices that generate voltage fluctuations or electrical noise. In particular, stay clear of devices that use large electric motors.

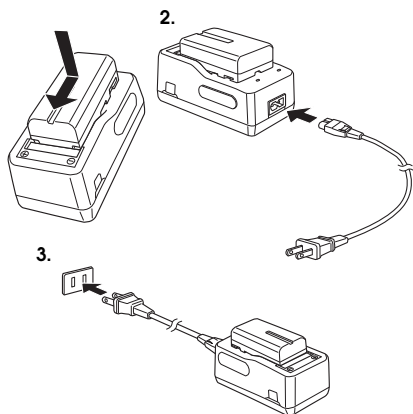
Notes on Cleaning

To clean the battery charger, wipe with a dry or slightly moistened (and firmly wrung out) cloth. Never clean the battery charger while it is plugged into the wall outlet.

Do not clean the battery charger with thinner, benzene, or alcohol.

Charging the Battery

1. While pressing the battery pack against the battery charger, slide the battery pack as shown below.
2. Push the end of the power cord all the way into the AC inlet of the battery charger as shown below. Be sure to use the packaged power cord.
3. Insert the power plug into the outlet. After a few seconds, the CHARGE LED (orange) on the side to which the battery pack is attached goes on and charging starts.



The CHARGE LED (orange) goes off when about 90% of the charging has been completed. If you want to perform 100% charging, keep on charging for an hour or more after the charging indicator goes off.

LEDs

State	POWER LED	CHARGE LED
When the power is turned on	On	Off
When the battery is being charged	On	On
When 90% of the battery has been charged	On	Off
An abnormal battery state has been detected (see the troubleshooting section below.)	On	Flashing

Notes on the CHARGE LED

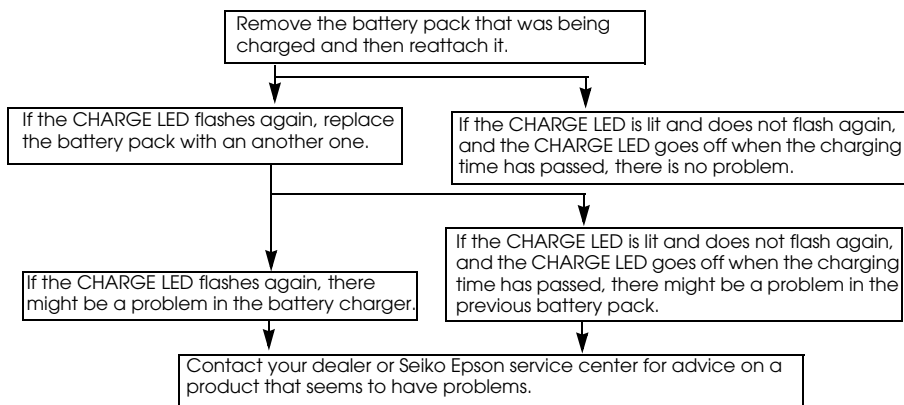
- ❑ If you attach a battery pack which has been completely charged, the CHARGE LED goes on for a while.
- ❑ If you charge a battery pack which has been left uncharged for a long time, the CHARGE LED may flash for a while.

Notes on Charging Time

- ❑ Charging time will be 4 hours. This is the time taken to charge a battery pack that is completely discharged.
- ❑ Actual charging time may differ from the time above, depending on the temperature and the condition of the battery pack.

Troubleshooting

- ❑ If the CHARGE LED does not light or flashes, be sure that a battery pack is attached firmly. If it is not attached firmly, charging cannot be done correctly.
- ❑ If the CHARGE LED keeps flashing, follow the steps below:



- ❑ If your printer does not operate correctly even if a completely charged battery pack is installed, the battery pack or the battery

charger may be defective. Contact your dealer or a Seiko Epson service center for advice.

Specifications

Power requirements: AC100-240V, 50/60Hz

Power consumption:

28VA (for 100V), 39VA (for 240V)

Output voltage: DC8.4V 1.5A

Operating temperature: 0 ~ 40°C

{32 ~ 104°F}

Storage temperature: -20 ~ 60°C

{-4 ~ 140°F}

Dimensions: Approx. 56 × 44 × 107 mm

{2.2 × 1.7 × 4.2 in} (W × H × L)

Mass: Approx. 140 g {0.31 lb}

Specified battery: LIP-2500 (Exclusive battery for EPSON TM-P60)

EMC and Safety Standards Applied

Product Name: Battery charger

Model Name: OT-CH60

The following standards are applied only to the battery chargers that are so labeled.

Europe: CE Marking
Safety DEMCO (EN 60950-1)

North America: EMI: FCC/ICES-003 Class B
Safety: UL1310
/CSA C22.2 No. 223 (c-UL)

Argentina: Argentina Safety

Japan: PSE-mark

Oceania: EMC: AS/NZS CISPR22 Class B
Safety : AS/NZS 60950-1

CE Marking

The battery charger conforms to the following Directives and Norms:

Directive 2004/108/EC EN 55022 Class B
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 55024
IEC 61000-4-2
IEC 61000-4-3
IEC 61000-4-4
IEC 61000-4-5
IEC 61000-4-6
IEC 61000-4-11

Directive 2006/95/EC EN 60950-1

FCC Compliance Statement For American Users

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause

harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

-Reorient or relocate the receiving antenna.

-Increase the separation between the equipment and receiver.

-Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

-Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

For North American

Use only CSA/UL Certified power supply cord set, Polarized, Type SPT-2 or heavier, minimum No. 18 AWG copper, rated 125 or 250 V, minimum 1 A, minimum 6 ft (1.8 m), maximum 10 ft (3 m) long.

For Other Countries

Must comply with requirements set out by the Safety Approval/Certification Organization in each country of use.

For Canadian Users

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Türkiye'deki kullanıcılar için

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Для українських користувачів

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Indication of the manufacturer and the importer in accordance with requirements of directive 2011/65/EU (RoHS)

Manufacturer: SEIKO EPSON CORPORATION
Address: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502, Japan
Telephone: 81-266-52-3131 Fax: 81-266-52-8409

Importer: EPSON EUROPE B.V.

Address: Azie building, Atlas ArenA, Hoogoorddreef 5, 1101 BA Amsterdam Zuidooost, The Netherlands
Telephone: 31-20-314-5000

日 本 語

OT-CH60 バッテリー充電器 ユーザーズマニュアル

EPSON はセイコーエプソン株式会社の登録商標です。

© セイコーエプソン株式会社 2004

Printed in Japan

ご使用の際は、必ず「ユーザーズマニュアル」をよくお読みのうえ、正しくお使いください。「ユーザーズマニュアル」は、すぐ取り出して見られる場所に保管してください。

ご使用の前に

本書および製品には、製品を安全に正しくお使いいただき、お客様や他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、以下の表示が使われています。その意味は次のとおりです。内容をよく理解してから本文をお読みください。

安全にお使いいただくために

⚠ 警告：

この表示を無視して誤った取り扱いをすると、人が死亡または重症を負う可能性が想定される内容を示しています。

⚠ 注意：

この表示を無視して誤った取り扱いをすると、人が重症を負う可能性が想定される内容、および物的損害のみの発生が想定される内容を示しています。

安全上のご注意

⚠ 警告：

製品を水に濡らさないでください。火災や感電のおそれがあります。

火の元や炎に近付けないでください。火災や感電のおそれがあります。

煙が出たり、変な臭いや音がするなど異常状態のまま使用しないでください。そのまま使用すると、火災や感電の原因となります。すぐに電源ケーブルを抜いて、販売店またはサービスセンターにご相談ください。

お客様による修理は危険ですから絶対におやめください。

分解や改造はしないでください。けが、火災、感電のおそれがあります。

濡れた手で電源プラグの抜き差しは絶対にしないでください。重度の感電のおそれがあります。

本製品内部に異物を入れたり、落としたりしないでください。火災や感電のおそれがあります。

万一、水などの液体が内部に入った場合は、そのまま使用しないでください。火災や感電の原因となります。すぐに電源ケーブルを抜き、販売店またはサービスセンターにご相談ください。

たこ足接続はしないでください。火災の原因となります。

製品をコンセントに接続している間は、他の金属が製品の金属部分に接触しないようにしてください。火災や感電のおそれがあります。

バッテリーは、エプソン製バッテリーバック LIP-2500 のみを使用してください。他のバッテリーを使用すると、やけどや火災のおそれがあります。

電源供給は、必ずコンセントから直接行ってください。

電源ケーブルの取り扱いには注意してください。誤った取り扱いは、火災や感電の原因となります。

お客様による電源ケーブルの修理や改造は危険ですからおやめください。

電源ケーブルの上に物を置かないでください。

電源ケーブルを折り曲げたり、ねじったり、ひっぱったりしないでください。

暖房器具のそばに置かないでください。

使用の前に、プラグが汚れていないことを確認してください。

プラグの先端は根元までしっかり押し込んでください。

電源ケーブルに損傷が発生したら、販売店またはサービスセンターから交換品をお取り寄せください。

定期的に電源プラグを抜き、プラグ先端の根元部分や間をクリーニングしてください。長期間プラグをコンセントに接続したままにしておくと、プラグ先端の根元にほこりがたまり、ショートや火災の原因となります。

⚠ 注意：

必ず製品に同梱の電源ケーブルを使用してください。

製品を誤った方法で使用すると、製品の損傷、火災、感電の原因となります。

製品は、安定した、ぐらつきのない、水平な場所に設置してください。落下した場合、製品の損傷やけがのおそれがあります。

湿気やほこりの多い場所に置かないでください。製品の損傷、火災、感電のおそれがあります。

本製品の上に乗ったり、もたれたり、重い物を置いたりしないでください。落ちたり倒れたりして破損すると、けがをするおそれがあります。

本製品を長時間お使いにならないときは、安全のため必ず電源ケーブルを抜いてください。

本製品使用中は、毛布、テーブルクロスなどの布で覆わないでください。製品内部が過熱し、火災の原因となります。

取り扱い上のご注意

- ❑ 本製品に強いショックを与えたり落としたりしないでください。損傷を受けるおそれがあります。
- ❑ 異常な温度や温度差の激しい環境で本製品を使用しないでください。充電は、0℃～40℃の環境で可能ですが、10℃～30℃で使用されることをお勧めします。
- ❑ 本製品は、AM 受信やビデオの画面を乱します。AM 受信機やビデオ機器から離れたところでお使いください。
- ❑ バッテリーパックは、本製品に確実に取り付けてください。
- ❑ 充電の間、バッテリーパックは通常熱くなりますが、異常ではありません。
- ❑ バッテリーパックは、使用していない間も少しずつ放電します。バッテリーを使用する1日～2日前に充電することをお勧めします。
- ❑ 100%の充電を行った後は、24時間以内にバッテリーパックを本製品から取り外すことをお勧めします。
- ❑ 絶対に電源ケーブルから本製品がぶら下がった状態にしないでください。
- ❑ テーブルタップや延長ケーブルに接続しないでください。
- ❑ 本製品には ON/OFF スイッチがありません。万一接続している機器に異常が発生した場合、ソケットから電源プラグを抜いて電源を遮断しなければならないことがあります。

設置時・輸送に関するご注意

- ❑ ご使用時は以下を避けてください。本製品の損傷、火災などのおそれがあります。
 - ・ 直射日光
 - ・ 高温、高湿度
 - ・ 激しい温度・湿度の変化
 - ・ 冷暖房機器
 - ・ ヒーター、調理機器などの熱源
 - ・ 揮発性物質
 - ・ ほこりの多い環境
 - ・ 本製品が濡れる可能性のある場所
 - ・ 火災が発生する可能性のある場所
 - ・ 振動や衝撃が発生する可能性のある場所
- ❑ 本製品は、ラベルを貼ってある側が下に向くように設置してください。

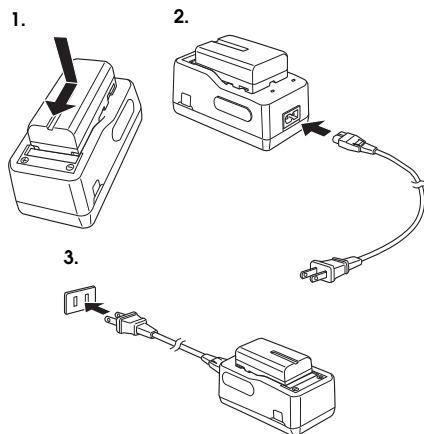
- ❑ 電圧変動や電気音を発する機器の近くのコンセントに電源ケーブルを接続しないでください。特に、大型電気モーターを使用する機器には近付けないでください。

クリーニングに関するご注意

乾いた布、または軽く湿らせて固く絞った布を使ってください。コンセントに接続しているときのクリーニングは絶対におやめください。シンナー、ベンジン、アルコールは使用しないでください。

バッテリーの充電

1. イラストのように、本製品にバッテリーパックを押し付けながら滑らせます。
2. イラストのように、本製品の AC インレットの先端をしっかりと押し入れます。必ず製品に同梱の電源ケーブルをお使いください。
3. 電源プラグをコンセントへ差し込みます。数秒後、バッテリーパック取り付け部分の横にある CHARGE LED（オレンジ色）が点灯し、充電が始まります。



充電が約 90% 終了した時点で CHARGE LED（オレンジ色）が消灯します。

充電を 100% 行うには、CHARGE LED が消灯した後、1 時間以上充電を継続してください。

LED

状態	POWER LED	CHARGE LED
電源を投入した時	点灯	消灯

状態	POWER LED	CHARGE LED
バッテリーを充電した時	点灯	点灯
バッテリーの充電が90%終了した時	点灯	消灯
バッテリーの異常が検出された時（事項のトラブルシューティングを参照してください。）	点灯	点滅

CHARGE LED に関するご注意

- 十分に充電したバッテリーパックを取り付けた場合、CHARGE LED がしばらくの間点灯します。

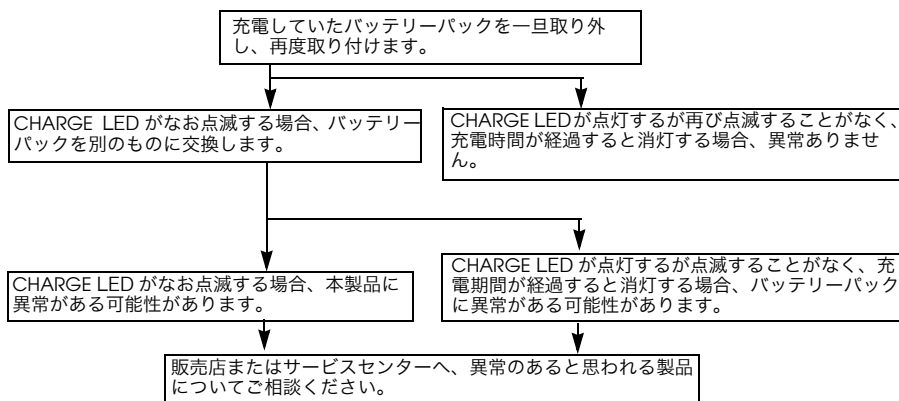
- 充電せず長期間放置したバッテリーパックを充電する場合、CHARGE LED がしばらくの間点滅することがあります。

充電時間に関するご注意

- 完全に放電し切ったバッテリーパックの充電にかかる時間は4時間です。
- 実際にかかる充電時間は、温度、バッテリーパックの状態により、上記と異なる場合があります。

トラブルシューティング

- CHARGE LED が点灯または点滅しない場合、バッテリーパックが確実に本製品に取り付けられているかどうか確認してください。確実に取り付けられていないと、充電は正しく行われません。
- CHARGE LED が点滅し続ける場合は、以下の手順に従ってください。



- 十分に充電したバッテリーパックを挿入してもプリンターが作動しない場合、バッテリーパックまたは本製品に不具合のある可能性があります。販売店またはサービスセンターにご相談ください。

OT-CH60 の仕様

供給電力：AC100-240V、50/60Hz
 消費電力：28VA (100V)、39VA (240V)
 出力電圧：DC8.4V 1.5A
 作業温度：0～40℃
 寸法：約 56 × 44 × 107 mm (W × H × L)
 重量：約 140g
 指定電池：LIP-2500 (弊社製品 TM-P60 専用電池)

Deutsch

Bedienungsanleitung für OT-CH60 Batterie-Ladegerät

EPSON ist ein eingetragenes Warenzeichen der Seiko Epson Corporation in Japan und anderen Ländern/Gebieten.

© 2004 Seiko Epson Corporation

Gedruckt in Japan

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen für die sichere und effektive Nutzung dieses Produkts. Bitte lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig durch und bewahren Sie ihn leicht zugänglich auf.

Symbolschlüssel

Die Symbole in dieser Anleitung sind je nach Wichtigkeit wie unten angegeben gekennzeichnet. Lesen Sie die folgenden Anweisungen vor Handhabung des Produkts bitte sorgfältig durch.

WARNUNG:

Warnungen müssen sorgfältig eingehalten werden, um schwere Körperverletzungen auszuschließen.

VORSICHT:

Vorsichtshinweise sind zu beachten, um kleinere Verletzungen an sich selbst bzw. Schäden am Gerät zu vermeiden.

WARNUNG:

Wasser vom Gerät fernhalten. Andernfalls besteht Feuer- und Stromschlaggefahr.

Das Gerät von Feuer und Flammen fernhalten. Andernfalls besteht Feuer- und Stromschlaggefahr.

Schalten Sie das Gerät bei Rauchentwicklung, Abgabe eines ungewöhnlichen Geruchs oder Geräuschs sofort aus. Bei weiterer Verwendung besteht Feuer- und Stromschlaggefahr. Ziehen Sie sofort den Netzstecker heraus und setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder einem Seiko Epson Service Center in Verbindung.

Versuchen Sie keinesfalls, dieses Produkt selbst zu reparieren. Falsch durchgeführte Reparaturarbeiten können Gefahren mit sich bringen.

Das Produkt keineswegs auseinandernehmen oder umbauen. Nach unbefugten Eingriffen in dieses Produkt sind Verletzungs-, Feuer- und Stromschlaggefahr nicht auszuschließen.

Den Netzstecker keinesfalls mit nassen Händen anschließen oder herausziehen. Andernfalls besteht lebensgefährliche Stromschlaggefahr.

Keine Fremdkörper in das Produkt fallen lassen. Beim Eindringen von Fremdkörpern besteht Feuer- und Stromschlaggefahr.

Falls Wasser oder sonstige Flüssigkeiten in dieses Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker heraus und setzen Sie sich dann mit Ihrem Händler oder einem Seiko Epson Service Center in Verbindung. Wenn das Gerät weiter verwendet wird, besteht Feuer- und Stromschlaggefahr.

Schließen Sie an die Wandsteckdose keine Mehrfachsteckdose an. Bei Überlastung der Steckdose besteht Stromschlaggefahr.

Achten Sie darauf, dass keine Metallobjekte mit den Metallteilen des Produkts in Kontakt kommen, während das Produkt an die Netzsteckdose angeschlossen ist. Andernfalls besteht Feuer- und Stromschlaggefahr.

Nur mit dem EPSON Akku LIP-2500 verwenden. Andernfalls besteht Verbrennungs- und Feuergefahr.

Schließen Sie das Gerät direkt an eine normale Steckdose an.

Behandeln Sie das Stromkabel sorgfältig. Bei falscher Handhabung besteht Feuer- und Stromschlaggefahr.

Versuchen Sie nicht, das Kabel zu verändern oder zu reparieren. Stellen Sie nichts auf das Kabel.

Übermäßiges Biegen, Drehen und Ziehen am Kabel vermeiden. Verlegen Sie das Kabel nicht in der Nähe einer Heizquelle.

Achten Sie vor dem Einstecken darauf, dass der Stecker sauber ist. Stecken Sie die Anschlussstifte vollständig in die Steckdose.

Wenn das Kabel beschädigt wird, besorgen Sie bei Ihrem Händler oder einem Seiko Epson Service Center Ersatz.

Ziehen Sie den Netzstecker regelmäßig aus der Steckdose und reinigen Sie den Sockel der Anschlussstifte und den Bereich zwischen den Anschlussstiften. Wenn der Netzstecker lange Zeit in der Steckdose verbleibt, kann sich am Sockel der Anschlussstifte Staub ansammeln und es besteht Kurzschluss- und Brandgefahr.

VORSICHT:

Nur das Stromkabel verwenden, das mit dem Produkt geliefert wurde.

Bei falscher Verwendung besteht Beschädigungs-, Feuer- und Stromschlaggefahr.

Diese Einheit unbedingt auf eine stabile, ebene Fläche stellen. Das Produkt kann beim Fallen beschädigt werden oder Verletzungen verursachen.

Nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit oder starker Staubentwicklung verwenden. Durch übermäßige Luftfeuchtigkeit und zu starke Staubentwicklung besteht Produktbeschädigungs-, Feuer- und Stromschlaggefahr.

Keine schweren Gegenstände auf das Produkt stellen oder legen. Stellen Sie sich keinesfalls auf dieses Produkt, und lehnen

Sie sich auch nicht dagegen. Das Gerät kann zu Boden fallen oder zusammenbrechen, wodurch das Produkt beschädigt werden kann und Verletzungen nicht auszuschließen sind.

Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, ziehen Sie zur Sicherheit den Netzstecker heraus.

Achten Sie darauf, dass das Produkt während des Gebrauchs nicht mit Gewebestoffen (z.B. einer Decke oder einem Tischtuch) abgedeckt ist. Andernfalls kann Überhitzung im Produkt auftreten und es besteht Brandgefahr.

Gebrauchshinweise

- ❑ Das Ladegerät vor starken Stoßeinwirkungen schützen und nicht fallen lassen. Andernfalls kann das Ladegerät beschädigt werden.
- ❑ Das Ladegerät vor extremen Temperaturen schützen und keinen drastischen Temperaturschwankungen aussetzen. Das Laden ist in einem Umgebungstemperaturbereich von 0°C bis 40°C möglich, doch die besten Ergebnisse werden bei Temperaturen von 10°C bis 30°C erzielt.
- ❑ Das Ladegerät von AM-Empfängern und Videogeräten fernhalten, da andernfalls der AM-Empfang oder Bildschirm gestört wird.
- ❑ Den Akku fest ins Ladegerät drücken.
- ❑ Während des Ladevorgangs wird der Akku warm. Das ist normal und stellt kein Problem dar.
- ❑ Der Akku entlädt sich bei Nichtgebrauch langsam von selbst. Wir empfehlen, Akkus kurz vor Gebrauch zu laden, vorzugsweise 1 bis 2 Tage vorher.
- ❑ Es wird empfohlen, Akkus innerhalb von 24 Stunden nach dem vollständigen Aufladen aus dem Ladegerät zu nehmen.
- ❑ Das Ladegerät keinesfalls am Netzkabel aufhängen.
- ❑ Das Ladegerät nicht an eine Tischsteckdose oder ein Verlängerungskabel anschließen.
- ❑ Bitte beachten Sie, dass das Ladegerät nicht mit einem EIN/AUS-Schalter ausgestattet ist. Denken Sie daran, dass Sie unter Umständen den Stecker aus der Steckdose ziehen müssen, um bei einer Störung am Gerät die Stromversorgung zu unterbrechen.

Installations- und Lagerungshinweise

- ❑ Das Ladegerät von Folgendem fernhalten, um Schäden, Feuer und sonstige Unfälle zu vermeiden:
 - Direktes Sonnenlicht
 - Hohe Temperaturen und hohe Feuchtigkeit
 - Extreme Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen
 - Heiz- und Kühlvorrichtungen
 - Wärmequellen wie Heizungen und Kochtöpfe
 - Flüchtige Materialien
 - Starke Staubeinwirkung
 - Räumlichkeiten mit Nässegefahr
 - Feuergefährliche Räumlichkeiten
 - Räumlichkeiten, in denen Vibrationen und Stoßeinwirkung auftreten können
- ❑ Das Ladegerät so positionieren, dass die Etikettseite nach unten zeigt.
- ❑ Das Netzkabel nicht an Steckdosen in der Nähe von Geräten anschließen, die Spannungsschwankungen oder elektrische Störungen generieren. Insbesondere von Geräten fernhalten, die mit großen elektrischen Motoren arbeiten.

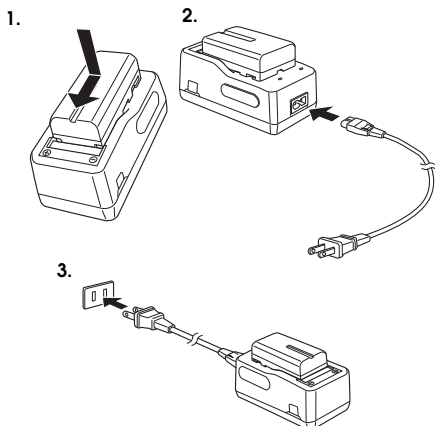
Reinigungshinweise

Zum Reinigen das Ladegerät mit einem trockenen oder leicht feuchten (und gut ausgewrungenem) Tuch abreiben. Das Ladegerät keinesfalls reinigen, während dieses an eine Wandsteckdose angeschlossen ist.

Das Ladegerät nicht mit Verdünner, Benzin oder Alkohol reinigen.

Laden der Batterie

1. Verschieben Sie den Akku wie unten dargestellt, während sie ihn gleichzeitig an das Ladegerät drücken.
2. Stecken Sie das Ende des Netzkabels wie unten abgebildet vollständig in den Wechselstromeingang des Ladegeräts. Nur das mit dem Produkt gelieferte Netzkabel verwenden.
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Nach einigen Sekunden beginnt die LADE-LED (orange) an der Seite zu leuchten, an die der Akku angeschlossen wurde, und der Ladevorgang beginnt.



Die LADE-LED (orange) schaltet sich aus, wenn ca. 90 % des Ladevorgangs abgeschlossen sind.
Wenn Sie den Akku zu 100 % laden möchten, lassen Sie ihn nach dem Erlöschen der Ladeanzeige eine Stunde länger aufladen.

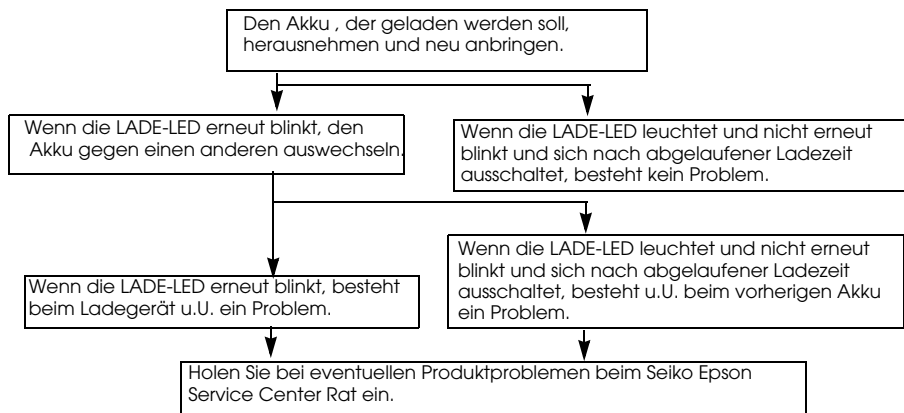
LEDs

Zustand	NETZ LED	LADE LED
Bei eingeschaltetem Strom	Ein	Aus
Beim Laden der Batterie	Ein	Ein
Wenn die Batterie zu 90 % aufgeladen ist	Ein	Aus
Es wurde ein anomaler Batteriezustand festgestellt (Siehe Abschnitt "Fehlersuche" unten.)	Ein	Blinkt

Hinweise zur LADE-LED

- ❑ Wenn Sie einen vollständig aufgeladenen Akku anschließen, erlischt die LADE-LED eine Weile.
- ❑ Wenn Sie einen Akku aufladen, der längere Zeit leer war, kann es vorkommen, dass die LADE-LED eine Zeit lang blinkt.

Hinweise zur Ladedauer



- ❑ Wenn der Drucker selbst nach der Installation eines vollständig aufgeladenen Akkus nicht richtig funktioniert, sind unter Umständen der Akku oder das Ladegerät defekt. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder einem Seiko Epson Service Center in Verbindung und holen Sie dort Rat ein.

Technische Daten

Stromanforderungen: 100 - 240 V, 50/60 Hz
 Stromverbrauch: 28 VA (bei 100 V), 39 VA (bei 240 V)
 Ausgangsspannung: DC 8,4 V 1,5A
 Betriebstemperatur: 0 - 40°C
 Lagerungstemperatur: -20 - 60°C
 Abmessungen: ca. 56 × 44 × 107 mm (B × H × L)
 Masse: ca. 140 g
 Vorgeschriebene Batterie: LIP-2500
 (Ausschließliche Batterie für EPSON TM-P60)

Nederlands

Batterijlader OT-CH60- Gebruiksaanwijzing

EPSON is een gedeponeerd handelsmerk van Seiko Epson Corporation in Japan en andere landen/gebieden.

© 2004 Seiko Epson Corporation
Gedrukt in Japan

Dit gedeelte bevat belangrijke informatie voor veilig en effectief gebruik van dit product. Lees dit gedeelte zorgvuldig door en bewaar het op een goed toegankelijke plaats.

Verklaring van symbolen

De symbolen in deze handleiding zijn onderverdeeld volgens hun mate van belangrijkheid, zoals hieronder beschreven. Lees het onderstaande zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.

WAARSCHUWING:

Waarschuwingen moeten goed in acht genomen worden om ernstig lichamelijk letsel te voorkomen.

LET OP:

Voorzorgsmaatregelen moeten in acht genomen worden om licht letsel of apparatuurschade te voorkomen.

WAARSCHUWING:

Stel de apparatuur niet bloot aan water. Dat kan brand of elektrische schokken veroorzaken.

Houd de apparatuur van open vuur vandaan. Dat kan brand of elektrische schokken veroorzaken.

Schakel de apparatuur onmiddellijk uit wanneer hij rook, een vreemde lucht of ongebruikelijk lawaai produceert. Verder gebruik kan tot brand of elektrische schokken leiden. Trek de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact en neem contact op met de leverancier of een servicecentrum van Seiko Epson.

Niet proberen om zelf dit product te repareren. Onjuist uitgevoerde reparaties kunnen gevaarlijk zijn.

Dit product nooit demonteren of wijzigen. Knoeien met dit product kan letsel, brand of elektrische schokken veroorzaken.

De stekker nooit met natte handen in het stopcontact steken of uit het stopcontact trekken.

Dat kan een ernstige elektrische schok veroorzaken.

Voorkom dat er voorwerpen in de apparatuur vallen. Binnendringen van vreemde voorwerpen kan brand of elektrische schokken veroorzaken.

Als er water of andere vloeistof in deze apparatuur wordt gemorst, moet u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact trekken en voor nader advies contact opnemen met de leverancier of een Seiko Epson servicecentrum. Verder gebruik kan tot brand of elektrische schokken leiden.

Niet meerdere apparaten aansluiten op het stopcontact. Overbelasting van het stopcontact kan brand veroorzaken.

Pas op dat metalen voorwerpen geen contact maken met de metalen onderdelen van het product wanneer de stekker in het stopcontact is gestoken. Dat kan brand of elektrische schokken veroorzaken.

Uitsluitend te gebruiken met Epson-batterij LIP-2500. Anders kunnen er brand of elektrische schokken ontstaan.

De voeding dient altijd direct vanaf een standaard stopcontact te geschieden.

Hanteer het snoer voorzichtig. Onvoorzichtig gebruik kan tot brand of elektrische schokken leiden.

Niet proberen om het snoer te wijzigen of te repareren.

Geen voorwerpen bovenop het snoer plaatsen.

Overmatig buigen, draaien of trekken aan het snoer vermijden.

Het snoer niet in de buurt van verwarmingsapparatuur leggen.

Controleer of de stekker schoon is voordat u hem in het stopcontact steekt.

Druk de tanden van de stekker helemaal in het stopcontact.

Als het snoer beschadigd raakt, moet u een nieuwe snoer aanschaffen van de leverancier of een Seiko Epson servicecentrum.

Trek de stekker regelmatig uit het stopcontact en maak de onderkant van de tanden en de ruimte tussen de tanden goed schoon. Als u de stekker lang in het stopcontact laat zitten, kan er zich aan de voet van de tanden stof ophopen, wat kortsluiting en brand zal veroorzaken.

LET OP:

Gebruik het snoer waarmee het product geleverd wordt.

Onjuist gebruik kan tot machineschade, brand of elektrische schokken leiden.

Plaats deze apparatuur op een stevig, stabiel, horizontaal oppervlak. Het product kan beschadigd raken of ongelukken veroorzaken als het valt.

Niet gebruiken op plaatsen met een hoge vochtigheidsgraad of veel stof. Overmatig vocht en stof kunnen apparatuurschade, brand of elektrische schokken veroorzaken.

Geen zware voorwerpen bovenop dit product plaatsen. Nooit op dit product leunen of staan. De apparatuur kan vallen of in elkaar klappen, wat schade en letsel kan veroorzaken.

Trek voor alle veiligheid de stekker van dit product uit het stopcontact wanneer het langere tijd niet gebruikt wordt.

Zorg dat het product tijdens gebruik niet wordt afgedekt door een weefsel zoals een deken of tafellaken. Dat kan oververhitting in het product veroorzaken en tot brand leiden.

Opmerkingen m.b.t. gebruik

- ☐ Bescherm de batterijlader tegen sterke schokken en laat hem niet vallen. Anders kan de batterijlader beschadigd raken.
- ☐ Bescherm de batterijlader tegen extreme temperaturen en stel hem niet bloot aan grote temperatuur-wisselingen. Laden is mogelijk bij omgevingstemperaturen van 0°C en 40°C, maar voor een optimaal resultaat wordt een temperatuur van 10°C tot 30°C aanbevolen.
- ☐ Houd de batterijlader van kortegolfontvangers en video-apparatuur vandaan, omdat hij de kortegolfontvangst of het videoscherm kan storen.
- ☐ Bevestig de batterij stevig op de batterijlader.
- ☐ Tijdens het laden wordt de batterij warm. Dit is normaal en betekent niet dat er een probleem is.
- ☐ De batterij loopt ook als het product niet gebruikt wordt, langzaam leeg. Laad direct voor gebruik, bij voorkeur 1 of 2 dagen daarvoor.
- ☐ Na volledige lading wordt aanbevolen de batterij binnen 24 uur uit de batterijlader te halen.

- ☐ Laat de batterijlader nooit aan het snoer hangen.
- ☐ Sluit de batterijlader niet aan op een verlengsnoer.
- ☐ U zult zien dat de batterijlader geen AAN/UIT-knop heeft. Denk eraan dat het nodig zal zijn om de stekker uit het stopcontact te halen om het apparaat uit te schakelen als er een probleem zou zijn.

Opmerkingen m.b.t. installatie en opslag

- ☐ Houd de batterijlader op afstand van de volgende zaken, die schade, brand of andere ongelukken kunnen veroorzaken:
 - direct zonlicht
 - hoge temperatuur en vochtigheidsgraad
 - extreme veranderingen in temperatuur en vochtigheidsgraad
 - verwarmings- en koelapparatuur
 - warmtebronnen zoals verwarmingen en kookbenodigdheden
 - vluchtige stoffen
 - hoge mate van stof
 - plaatsen die nat worden
 - plaatsen waar open vuur kan zijn
 - plaatsen waar trillingen en schokken kunnen optreden
- ☐ Plaats de batterijlader met de kant met het etiket omlaag.
- ☐ Steek het snoer niet in stopcontacten dichtbij apparatuur die spanningspieken of elektrische ruis veroorzaakt. Blijf met name uit de buurt van apparatuur met grote elektromotoren.

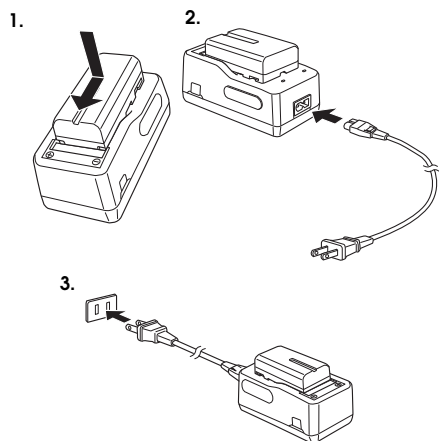
Opmerkingen m.b.t. reiniging

Om de batterijlader te reinigen, neemt u hem af met een droge of iets bevochtigde (en goed uitgewrongen) doek. Maak de batterijlader nooit schoon terwijl de stekker in het stopcontact is gestoken.

Maak de batterijlader niet schoon met thinner, benzine of alcohol.

Laden van de batterij

1. Duw de batterij tegen de batterijlader aan en schuif hem op zijn plaats zoals afgebeeld.
2. Steek de stekker van het snoer helemaal in het netspanningscontact van de batterijlader zoals hieronder afgebeeld. Gebruik het snoer dat met de batterijlader is meegeleverd.
3. Steek de stekker in het stopcontact. Na enige seconden gaat het ledje CHARGE (oranje) op de zijkant waarop de batterij is aangesloten, branden.



Het CHARGE-lampje (oranje) gaat uit als de batterij voor ongeveer 90 % geladen is.

Als u tot 100 % wilt laden, blijft u laden tot ongeveer een uur nadat het laadlampje is uitgegaan.

Signaallampjes

Toestand	POWER-lampje	CHARGE-lampje
Als de stroom aan staat	Aan	Uit
Terwijl de batterij geladen wordt	Aan	Aan
Als de batterij voor 90 % geladen is	Aan	Uit
Als er iets mis is met de batterij (Zie gedeelte Probleemoplossing hieronder.)	Aan	Knipperf

Opmerkingen m.b.t. het laadlampje

- ❑ Als u een batterij aansluit die helemaal geladen is, zal het CHARGE-lampje enige tijd branden.
- ❑ Als u een batterij laadt die lange tijd niet geladen is, zal het CHARGE-lampje enige tijd knippen.

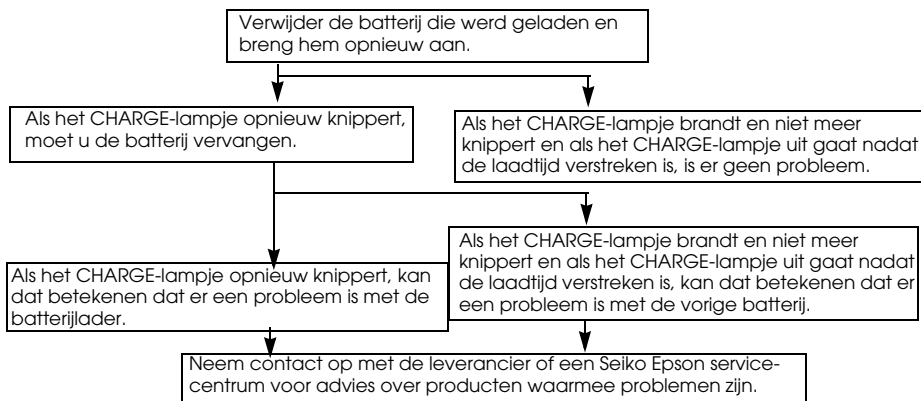
Opmerkingen m.b.t. de laadduur

- ❑ De laadduur bedraagt 4 uur. Dit is de tijd die nodig is om een geheel lege batterij te laden.
- ❑ De daadwerkelijke laadduur kan hiervan afwijken, afhankelijk van de temperatuur en de toestand van de batterij.

Probleemoplossing

- ❑ Als het CHARGE-lampje niet brandt of niet knippen, moet u controleren of de batterij goed is aangebracht. Als de batterij niet goed is aangebracht, kan hij niet goed geladen worden.

- ❑ Als het CHARGE-lampje blijft knipperen, doet u het volgende:



- ❑ Als uw printer niet goed werkt hoewel u een geheel geladen batterij geïnstalleerd hebt, kan dat betekenen dat de batterij of de batterijlader defect is. Neem contact op met de leverancier of een Seiko Epson servicecentrum voor advies.

Specificaties

Stroomvereisten: 100-240 V a.c., 50/60 Hz
 Stroomverbruik:
 28 VA (voor 100 V), 39 VA (voor 240 V)
 Uitgangsspanning: 8,4 V d.c., 1,5 A
 Bedrijfstemperatuur: 0°C tot 40°C
 Opslagtemperatuur: -20°C tot 60°C
 Afmetingen:
 Ong. 56 x 44 x 107 mm (B x H x L)
 Gewicht: Ong. 140 g
 Batterij: LIP-2500 (Exclusieve batterij voor EPSON TM-P60)

Français

Manuel de l'utilisateur du chargeur d'accus OT-CH60

EPSON est une marque déposée de Seiko Epson Corporation au Japon et dans d'autres pays/régions.

© 2004 Seiko Epson Corporation

Imprimé au Japon

D'importantes informations destinées à assurer un emploi sans danger et efficace de ce produit sont présentées dans cette section. Lisez-la attentivement et rangez le guide dans un endroit facile d'accès.

Signification des symboles

Dans ce manuel, les symboles sont identifiés par ordre d'importance de la manière indiquée ci-après. Lisez attentivement ce qui suit avant de manipuler le produit.

⚠ AVERTISSEMENT :

Respectez strictement les avertissements afin d'éviter tout risque de blessure grave.

⚠ ATTENTION :

Ces mises en garde doivent être respectées afin d'éviter les risques de blessure légère ou de dégâts matériels.

⚠ AVERTISSEMENT :

Ne jamais laisser de l'eau entrer en contact avec l'appareil. Ceci présenterait un danger d'incendie ou de choc électrique.

Garder le matériel à l'écart des feux ou des flammes. Ceci présenterait un danger d'incendie ou de choc électrique.

Mettez immédiatement le matériel à l'arrêt si de la fumée ou une odeur anormale s'en dégage ou s'il fait un bruit inusité. Il existe sinon un danger d'incendie ou de choc électrique. Coupez immédiatement l'alimentation électrique et contactez votre revendeur ou un centre après-vente Seiko Epson.

N'essayez jamais de réparer vous-même ce produit. Il peut exister des dangers en cas de réparation incorrecte.

Ne procédez jamais au démontage ou à la modification de ce produit, dont l'altération risque de poser des risques de blessure, d'incendie ou de choc électrique.

Ne jamais brancher ou débrancher la fiche avec les mains mouillées. Il existe sinon des risques de choc électrique grave.

En cas de pénétration d'eau ou d'autre liquide dans cet appareil, mettez-le immédiatement hors tension et contactez votre revendeur ou un centre après-vente Seiko Epson. Il existe sinon un danger d'incendie ou de choc électrique.

Ne pas brancher plusieurs charges à la prise d'alimentation (prise secteur). La surcharge de la prise pose des risques d'incendie.

Veiller à ce qu'aucun objet métallique n'entre en contact avec les pièces métalliques de l'appareil lorsque ce dernier est branché à la prise secteur. Il existe sinon un danger d'incendie ou de choc électrique.

À utiliser exclusivement avec les accus EPSON LIP-2500. Il existe sinon un danger de brûlure ou d'incendie.

Raccordez toujours le cordon d'alimentation directement à une prise secteur standard.

Manipulez le cordon d'alimentation avec précaution. Il existe sinon un danger d'incendie ou de choc électrique.

N'essayez jamais de modifier ou de réparer le cordon.

Veillez à ne poser aucun objet sur le cordon.

Évitez toute pliure, torsion ou tension du cordon.

Ne placez jamais le cordon près d'un appareil de chauffage.

Vérifiez que la fiche est propre avant de la brancher.

Veillez à enfoncer les broches à fond.

Si le cordon est abîmé, procurez-vous un cordon de rechange auprès de votre fournisseur ou de tout centre de service Seiko Epson.

Débranchez périodiquement la fiche électrique de la prise et nettoyez la base des broches et l'espace séparant ces dernières. Si la fiche reste branchée dans la prise pendant une période prolongée, de la poussière risque de s'accumuler à la base des broches et de provoquer un court-circuit et un incendie.

ATTENTION :

Veillez à utiliser le cordon électrique fourni avec l'appareil.

Il existe sinon un danger d'incendie ou de choc électrique.

Veillez à installer cet appareil sur une surface horizontale ferme et stable. Il existe des risques de dégâts matériels et de blessure en cas de chute du produit.

Évitez les endroits sujets à une humidité ou à une poussière élevée, car il existe sinon des risques de dégâts matériels, d'incendie ou de choc électrique.

Veillez à ne poser aucun objet lourd sur l'appareil. Ne montez et ne vous appuyez jamais sur l'appareil. Il risquerait sinon de se briser ou de provoquer des blessures en tombant ou en s'effondrant.

Par mesure de sécurité, débranchez l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps.

Assurez-vous qu'aucun article tel qu'une housse ou une nappe n'est posé sur l'appareil lorsque celui-ci est en service. Les éléments internes de l'appareil risquent sinon de surchauffer et de provoquer un incendie.

Notes relatives à l'emploi

- ☐ Protégez le chargeur d'accus des chocs électriques puissants et veillez à éviter toute chute accidentelle. Le chargeur d'accus risque sinon d'être endommagé.
- ☐ Protégez le chargeur d'accus des températures extrêmes et des variations de température excessives. Il est possible de charger les accus à des températures comprises entre 0 et 40°C mais, afin d'obtenir des résultats optimaux, la température devrait se situer entre 10 et 30°C.
- ☐ Placer le chargeur d'accus à l'écart des récepteurs AM et du matériel vidéo car il provoquera sinon des parasites de la réception AM ou de l'image.
- ☐ Fixez fermement les accus au chargeur.
- ☐ Pendant la charge, les accus deviennent chauds. Ceci est normal et ne pose aucun problème.
- ☐ Les accus se déchargent graduellement lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Il est recommandé de charger les accus juste 1 ou 2 jours avant de se servir de l'appareil.

- ❑ Une fois les accus rechargés, il est recommandé de les enlever du chargeur dans les 24 heures qui suivent.
- ❑ Ne jamais pendre le chargeur par son cordon électrique.
- ❑ Ne jamais raccorder le chargeur d'accus à une prise de table ou à une rallonge électrique.
- ❑ Il convient de remarquer que le chargeur d'accus ne possède pas d'interrupteur. N'oubliez pas qu'il pourra être nécessaire de débrancher la fiche de la prise secteur pour couper l'alimentation en cas de problème au niveau de l'appareil.

Notes relatives à l'installation et à l'entreposage

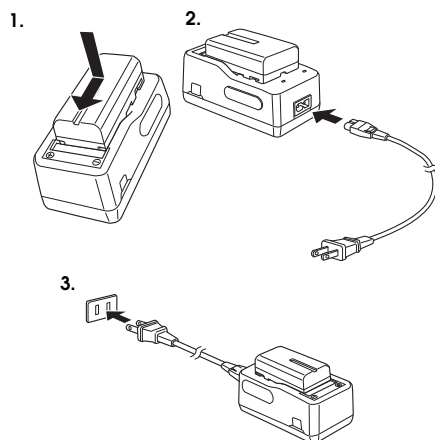
- ❑ Gardez le chargeur d'accus à l'abri des éléments suivants, qui risquent de provoquer des dommages, des incendies ou d'autres accidents :
 - Rayons directs du soleil
 - Température et humidité élevées
 - Variations extrêmes de température et d'humidité
 - Matériel de chauffage et de réfrigération
 - Sources de chaleur telles qu'appareils de chauffage et de cuisine
 - Matériaux volatils
 - Niveaux élevés de poussière
 - Emplacements risquant d'être mouillés
 - Emplacements où des incendies sont possibles
 - Emplacements sujets à des risques de vibrations et de chocs
- ❑ Posez le chargeur d'accus côté étiquette en bas.
- ❑ Ne jamais raccorder le cordon électrique à des prises situées à proximité d'appareils qui produisent des variations de tension ou du bruit électrique. Éviter en particulier la proximité de tout matériel utilisant de gros moteurs électriques.

Notes relatives au nettoyage

Pour nettoyer le chargeur d'accus, l'essuyer avec un chiffon sec ou légèrement humide (bien essoré). Toujours débrancher le chargeur d'accus de la prise secteur avant de le nettoyer. Ne jamais nettoyer le chargeur d'accus avec du diluant, du benzène ou de l'alcool.

Chargement des accus

1. Tout en appuyant les accus contre le chargeur, glissez-les en position de la manière indiquée ci-dessous.
2. Insérez fermement le cordon électrique dans l'entrée c.a. du chargeur d'accus en procédant de la manière indiquée ci-dessous. Veillez à utiliser le cordon électrique fourni.
3. Branchez la fiche du cordon électrique dans la prise secteur. Au bout de quelques secondes, le témoin CHARGE (orange) situé sur le côté où sont fixés les accus s'allume et le processus de charge commence.



Le témoin CHARGE (orange) s'éteint lorsque les accus sont rechargés à environ 90 pour cent.

Si vous désirez charger à 100 pour cent, laissez l'opération se poursuivre pendant au moins une heure après que le témoin de charge se soit éteint.

Témoins lumineux

État	TÉMOIN DE MARCHÉ	TÉMOIN DE CHARGE
Lorsque l'appareil est mis sous tension	Allumé	Éteint
Pendant la charge des accus	Allumé	Allumé
Lorsque les accus sont chargés à 90 pour cent	Allumé	Éteint
Quand un état anormal des accus est détecté (voir la section "Dépannage" ci-après).	Allumé	Clignotant

Notes relatives au témoin CHARGE

- ❑ Si vous posez des accus déjà chargés au maximum, le témoin CHARGE s'allume momentanément.
- ❑ Si vous chargez des accus qui sont restés longtemps déchargés, il se peut que le témoin CHARGE clignote un moment.

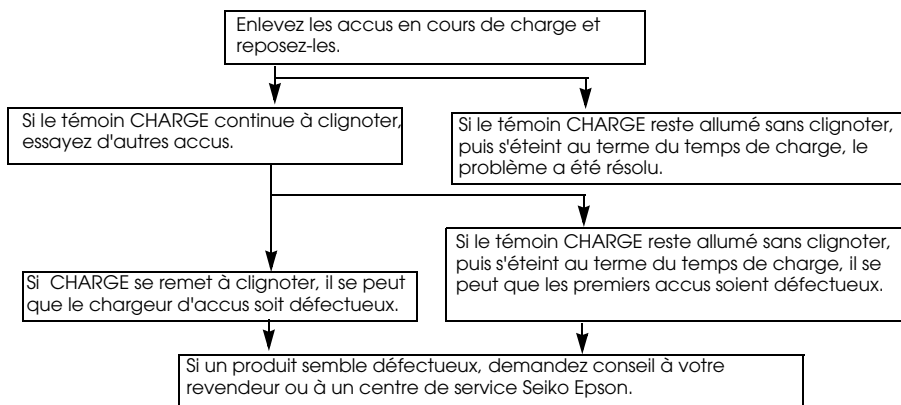
Notes relatives au temps de charge

- ❑ Le temps de charge est de 4 heures. Ceci représente le temps nécessaire pour recharger des accus qui étaient complètement déchargés.

- ❑ Le temps de charge effectif peut varier selon la température et l'état des accus.

Dépannage

- ❑ Si le voyant CHARGE ne s'allume pas ou ne clignote pas, vérifiez que les accus sont bien posés sur le chargeur. Si les accus ne sont pas solidement fixés, le chargeur ne peut pas fonctionner correctement.
- ❑ Si le témoin CHARGE continue à clignoter, procédez comme suit :



- ❑ Si l'imprimante fonctionne mal même après l'installation d'accus totalement rechargés, il se peut que les accus ou le chargeur d'accus soient défectueux. Demandez conseil à votre revendeur ou à un centre Seiko Epson.

Fiche technique

Alimentation électrique : 100-240 V alt., 50/60 Hz

Consommation électrique :

28 VA (à 100 V), 39 VA (à 240 V)

Tension de sortie : 8,4 V cont., 1,5 A

Température de service : 0 à 40 °C

Température de stockage : -20 à 60 °C

Dimensions :

Approx. 56 × 44 × 107 mm (l/h/L)

Masse : Approx. 140 g

Accus spécifiés : LIP-2500 (accus exclusifs pour EPSON TP-P60)

À l'intention des utilisateurs canadiens

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Utiliser exclusivement un cordon d'alimentation homologué CSA/UL, type polarisé, type SPT-2 ou plus gros, cuivre calibre 18 AWG minimum, pour tension nominale 125 ou 250 V, minimum 1 A, de longueur comprise entre 1,8 et 3 m.

Português

Manual do utilizador do carregador de bateria OT-CH60

EPSON é marca registada da Seiko Epson Corporation no Japão e noutros países/regiões. Copyright © 2004 Seiko Epson Corporation Impresso no Japão

Esta secção apresenta informações importantes cuja finalidade é garantir uma utilização segura e eficaz deste produto. Queira ler esta secção com atenção e guarde-a num local de fácil acesso.

Significado dos símbolos

Os símbolos que aparecem neste manual são identificados pelo seu grau de importância, como se explica abaixo. Leia esta secção com atenção antes de manusear o produto.

IMPORTANTE:

Cuidados que deve ter para evitar lesões físicas graves.

CUIDADO:

Cuidados que deve ter para evitar lesões físicas secundárias ou danos ao equipamento.

IMPORTANTE:

Não exponha o equipamento à água, pois isso pode causar incêndio ou choque eléctrico.

Mantenha o equipamento longe do fogo ou de chamas, pois isso pode causar incêndio ou choque eléctrico.

Desactive o seu equipamento imediatamente se produzir fumo, um odor estranho ou ruído incomum. Continuar a utilizá-lo pode resultar em incêndio ou choque eléctrico. Desligue imediatamente a ficha do equipamento e entre em contacto com o seu revendedor ou com um centro de atendimento da Seiko Epson para obter orientação.

Nunca tente reparar este produto. Um reparo inadequado pode ser perigoso.

Nunca desmonte nem modifique este produto. Qualquer adulteração deste produto pode resultar em lesões, incêndio ou choque eléctrico.

Nunca insira ou desligue a ficha de alimentação com as mãos molhadas, pois isso pode resultar num choque intenso.

Não permita que nenhum material estranho caia no equipamento. A penetração de objectos estranhos pode resultar em incêndio ou choque.

Se água ou outro líquido cair sobre este equipamento, desligue imediatamente a ficha do cabo de alimentação e então entre em contacto com o seu revendedor ou com um centro de atendimento da Seiko Epson para obter orientação. Continuar a utilizá-lo pode resultar em incêndio ou choque.

Não coloque múltiplas cargas na tomada de alimentação (tomada da parede). A sobrecarga da tomada pode resultar em incêndio.

Certifique-se de que nenhum objecto metálico entre em contacto com as peças metálicas do produto enquanto estiver ligado à tomada de CA, caso contrário há o risco de incêndio ou choque eléctrico.

Utilize apenas o conjunto da bateria LIP-2500 da EPSON, caso contrário há o risco de queimaduras ou incêndio.

Sempre forneça alimentação directamente de uma tomada standard.

Tenha cuidado ao manusear o cabo de alimentação. O manuseio inadequado do cabo de alimentação pode resultar em incêndio ou choque.

Não modifique nem tente reparar o cabo.

Não coloque nenhum objecto sobre o cabo.

Evite dobrar, torcer e puxar excessivamente o cabo.

Não posicione o cabo perto de nenhum equipamento que produza calor.

Verifique se a ficha está limpa antes de ligá-la.

Certifique-se de que as linguetas da ficha estejam completamente inseridas.

Se houver algum dano ao cabo, obtenha um novo cabo junto ao seu revendedor ou a um centro de atendimento da Seiko Epson.

Retire regularmente a ficha de alimentação da tomada e limpe entre as linguetas e também a sua base. Deixar a ficha de alimentação ligada à tomada por um período longo pode fazer com que haja um acúmulo de poeira na sua base, resultando num curto-circuito e num incêndio.

CUIDADO:

É imprescindível que utilize o cabo de alimentação que acompanha o produto.

A utilização inadequada pode resultar em danos ao equipamento, incêndio ou choque.

Certifique-se de que esta unidade seja colocada sobre uma superfície firme, estável e horizontal. Se cair, o produto pode quebrar ou causar ferimentos.

Não utilize em locais sujeitos a altos índices de humidade e poeira. O excesso de humidade e poeira pode causar danos ao equipamento, incêndio ou choque.

Não coloque objectos pesados sobre este produto. Nunca suba nem se apoie neste produto.

O equipamento pode cair ou desmontar, resultando em quebra e possíveis ferimentos.

Para garantir a segurança, desligue a ficha deste produto antes de interromper a sua utilização por um período prolongado.

Certifique-se de que nenhum pano, como uma toalha de mesa ou um cobertor, esteja a cobrir o produto durante a sua utilização. Isso pode causar o sobreaquecimento interno do produto e resultar num incêndio.

Observações sobre a utilização

- ☐ Proteja o carregador de bateria contra impactos fortes e tome cuidado para não deixá-lo cair. Caso contrário, pode-se danificar o carregador de bateria.
- ☐ Proteja o carregador de bateria contra temperaturas extremas e não o sujeite a flutuações drásticas de temperatura. A operação de carga é possível dentro duma gama de temperatura ambiente entre 0 a 40°C; entretanto, para obter os melhores resultados, a temperatura deve encontrar-se entre 10 e 30°C.
- ☐ Mantenha o carregador de bateria longe de receptores de AM ou de equipamentos de vídeo, pois interferirá com a recepção de AM ou com o ecrã.
- ☐ Prenda o conjunto da bateria firmemente ao carregador de bateria.
- ☐ Durante a operação de carga, o conjunto da bateria esquentará. Isso é normal e não representa um problema.

- ☐ O conjunto da bateria continua a descarregar gradualmente quando o produto não é utilizado. Recomendamos carregar a bateria imediatamente antes da utilização, de preferência com 1 a 2 dias de antecedência.
- ☐ Depois duma carga completa, recomenda-se retirar o conjunto da bateria do carregador de bateria dentro de 24 horas.
- ☐ Nunca permita que se segure o carregador de bateria pelo cabo de alimentação.
- ☐ Não ligue o carregador de bateria a uma tomada de mesa ou a uma extensão.
- ☐ Observe que o carregador de bateria não vem equipado com um interruptor ON/OFF (LIGA/DESLIGA). Lembre-se sempre de que pode ser necessário tirar a ficha da tomada a fim de se interromper a alimentação em caso dum problema com o aparelho ligado.

Observações sobre a instalação e armazenagem

- ☐ Mantenha o carregador de bateria longe das condições abaixo, que podem causar danos, incêndio ou outros acidentes:
 - Luz solar directa
 - Temperatura e humidade altas
 - Mudanças extremas de temperatura e humidade
 - Equipamentos de aquecimento e arrefecimento
 - Fontes de calor, como aquecedores e utensílios para cozinhar
 - Materiais voláteis
 - Altas concentrações de poeira
 - Locais que possam ficar molhados
 - Locais em que possa haver fogo
 - Locais em que possa haver vibração e impacto
- ☐ Posicione o carregador de bateria de forma que o lado com a etiqueta esteja voltado para baixo.
- ☐ Não ligue o cabo de alimentação a tomadas eléctricas que estejam próximas a aparelhos geradores de flutuações de tensão ou ruído eléctrico. Particularmente, mantenha a distância de aparelhos que utilizem motores eléctricos.

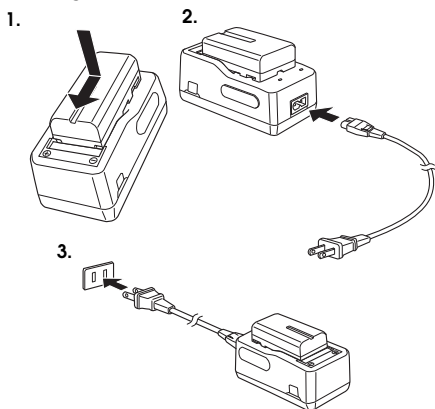
Observações sobre a limpeza

Para limpar o carregador de bateria, passe um pano seco ou levemente humedecido (e firmemente torcido). Nunca limpe o carregador de bateria sem antes desligá-lo da tomada da parede.

Não limpe o carregador de bateria com redutor de tinta (thinner), benzina ou álcool.

Operação de carga da bateria

1. Ao premir o conjunto da bateria contra o carregador de bateria, deslize o conjunto da bateria como se mostra abaixo.
2. Insira completamente a extremidade do cabo de alimentação na tomada de entrada de CA do carregador de bateria, como se mostra abaixo. Não deixe de utilizar o cabo de alimentação incluso no pacote.
3. Insira a ficha de alimentação na tomada. Depois de alguns segundos, o INDICADOR LUMINOSO DE CARGA (laranja) no lado ao qual o conjunto da bateria está preso acende e a operação de carga inicia-se.



O INDICADOR LUMINOSO DE CARGA (laranja) desliga quando se tiver atingido cerca de 90% da operação de carga.

Se quiser efectuar 100% da carga, continue a operação de carga por uma hora ou mais depois que o indicador de carga apagar.

INDICADORES LUMINOSOS

Circunstância	INDICADOR DE ALIMENTAÇÃO	INDICADOR LUMINOSO DE CARGA
Quando a alimentação está ligada	Ligado	Desligado
Quando a bateria está a carregar	Ligado	Ligado
Quando a bateria atinge 90% da carga	Ligado	Desligado
Detectou-se uma circunstância anormal da bateria (Consulte a secção de resolução de problemas abaixo.)	Ligado	Intermitente

Observações sobre o INDICADOR LUMINOSO DE CARGA

- ❑ Se prender-se um conjunto da bateria já totalmente carregado, o INDICADOR LUMINOSO DE CARGA acende por alguns instantes.
- ❑ Se carregar-se um conjunto da bateria que foi deixado descarregado por um período longo, o INDICADOR LUMINOSO DE CARGA pode piscar por alguns instantes.

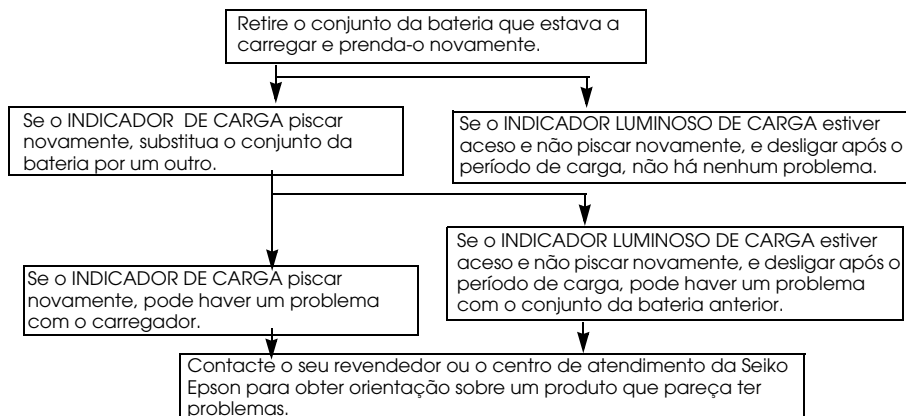
Observações sobre o tempo da operação de carga

- ❑ O tempo da operação de carga será de 4 horas. Este é o tempo necessário para carregar um conjunto da bateria que esteja totalmente descarregado.
- ❑ O tempo real da operação de carga pode ser diferente do tempo indicado acima, a depender da temperatura e da condição do conjunto da bateria.

Resolução de problemas

- ❑ Se o INDICADOR LUMINOSO DE CARGA não acende nem pisca, certifique-se de que o conjunto da bateria esteja firmemente preso. Caso contrário, a operação de carga não se pode efectuar correctamente.

- ❑ Se o INDICADOR LUMINOSO DE CARGA continuar a piscar, siga as etapas abaixo:



- ❑ Se a sua impressora não funcionar correctamente mesmo que um conjunto da bateria totalmente carregado esteja instalado, pode haver um defeito no conjunto da bateria ou no carregador de bateria. Contacte o seu revendedor ou um centro de atendimento da Seiko Epson para obter orientação.

Especificações

Requisitos de alimentação:

AC100-240V, 50/60Hz

Consumo de energia:

28VA (para 100V), 39VA (para 240V)

Tensão de saída: DC8.4V 1,5A

Temperatura de operação: 0 a 40°C

Temperatura de armazenagem: -20 a 60°C

Dimensões:

Aprox. 56 × 44 × 107 mm (L × H × P)

Massa: Aprox. 140 g

Bateria especificada: LIP-2500 (bateria exclusiva para o modelo EPSON TM-P60)

Español

Manual del Usuario del Cargador de Baterías OT-CH60

EPSON es una marca registrada de Seiko Epson Corporation en Japón y otros países/regiones.

© 2004 Seiko Epson Corporation

Impreso en Japón

En esta sección se presenta información importante cuyo propósito es cerciorarse de un uso seguro y efectivo de este producto. Por favor lea esta sección con cuidado y guárdela en un lugar accesible.

Clave de los símbolos

Los símbolos en este manual se identifican por su nivel de importancia, como se define adelante. Lea cuidadosamente lo siguiente antes de manejar el producto.

⚠ ADVERTENCIA:

Las advertencias tienen que observarse con cuidado para evitar lesiones corporales graves.

⚠ CAUTION:

Las precauciones tienen que observarse para evitar lesiones menores a su persona o daños al equipo.

⚠ ADVERTENCIA:

No exponga el equipo al agua. Esto podría causar un incendio o un cortocircuito.

Mantenga el equipo alejado del fuego o de las llamas. Esto podría causar un incendio o un cortocircuito.

Apague su equipo de inmediato si éste produce humo, un olor raro, o un ruido inusual. Si sigue utilizándolo podría ocasionar un incendio o cortocircuito. Desenchufe el equipo inmediatamente y

después póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico de Epson.

Nunca trate de reparar este producto usted mismo. Una reparación incorrecta puede ser peligrosa.

Nunca desmonte o modifique este producto. La manipulación de este producto puede causar lesiones, un incendio o un cortocircuito.

Nunca manipule el enchufe con las manos mojadas. El hacerlo puede causar un cortocircuito.

No deje que materiales extraños caigan dentro de este producto, pues éstos podrían provocar un incendio o un cortocircuito.

Si se derrama agua o algún otro líquido dentro del equipo, desenchufe el cable eléctrico inmediatamente, y después póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico de Epson. Si sigue usándolo podría causar un incendio o cortocircuito.

No sobrecargue la toma de corriente. La sobrecarga puede ocasionar un incendio. Cerciórese de que ningún objeto metálico haga contacto con las partes metálicas del producto mientras éste esté conectado a la toma de corriente. Si esto sucede, se corre el riesgo de un incendio o de un cortocircuito.

Úsese sólo con el paquete de batería EPSON LIP-2500. De otra forma se corre el riesgo de quemaduras o de un incendio.

La electricidad debe suministrarse siempre desde una toma de corriente normal.

Maneje el cable eléctrico con cuidado. Un manejo inadecuado podría causar un incendio o un cortocircuito.

No modifique ni trate de reparar el cable.

No ponga ningún objeto encima del cable.

Evite doblar, torcer o tirar del cable con exceso.

No ponga el cable cerca de un equipo de calefacción.

Verifique que el enchufe esté limpio antes de enchufarlo.

Cerciórese de empujar las clavijas hasta adentro.

Si el cable se daña, solicite otro a su distribuidor o el centro de servicio técnico de Epson. Periódicamente saque

el enchufe de la toma de corriente y limpie la base de las clavijas y el espacio entre ellas. Si deja el enchufe dentro de la toma de corriente mucho tiempo, el polvo podría acumularse en la base de las patillas, causando un cortocircuito y un incendio.

PRECAUCIÓN:

Asegúrese de usar el cable eléctrico que vino con el producto.

El uso inadecuado podría producir daños al equipo, un incendio o un cortocircuito.

Asegúrese de poner esta unidad sobre una superficie firme, estable, horizontal. El producto se puede romper o causar lesiones si se cae.

No la use en lugares sujetos a altos niveles de humedad o de polvo. El exceso de humedad o de polvo podría causar daños, incendios o un cortocircuito al equipo.

No ponga objetos pesados encima de este producto. Nunca se apoye sobre este producto.

El equipo podría caerse causando roturas y posibles lesiones.

Por razones de seguridad, desenchufe este producto antes de dejarlo sin usar por un largo período de tiempo.

Cerciórese de que el producto no esté tapado por ningún tipo de tela, por ejemplo cobijas o manteles, durante su uso. Esto podría causar un sobrecalentamiento en el interior del producto y producir un incendio.

Notas sobre el uso

- ☐ Proteja el cargador de baterías contra choques fuertes y cuide de no dejarlo caer. De otra forma, el cargador de baterías podría dañarse.
- ☐ Proteja el cargador de baterías contra las temperaturas extremas y no lo sujete a fluctuaciones drásticas en la temperatura. La carga es posible dentro de una temperatura ambiente de 0° a 40°C, pero los mejores resultados se obtienen cuando la temperatura está entre 10 y 30°C.
- ☐ Mantenga al cargador de baterías alejado de los receptores de AM o de los equipos de vídeo porque éste perturbará la recepción AM o la pantalla.
- ☐ Acople firmemente el paquete de batería al cargador de baterías.

- ❑ Durante la carga, el paquete de batería se calentará. Esto es normal y no presenta problema alguno.
- ❑ El paquete de batería también se descargará gradualmente cuando el producto no se esté usando. Recomendamos cargarlo inmediatamente antes de usarlo, de preferencia de 1 a 2 días antes.
- ❑ Después de una carga completa, se recomienda desconectar el paquete de batería del cargador de baterías antes de que transcurran 24 horas.
- ❑ Nunca deje que el cargador de baterías cuelgue por su propio cable eléctrico.
- ❑ No conecte el cargador de baterías a una toma de mesa o a una extensión.
- ❑ Tenga en cuenta que el cargador de baterías no está equipado con un interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (ON/OFF). Recuerde que tal vez tendrá que desconectar el enchufe de la toma de corriente para cortar la alimentación eléctrica en caso de que se presente un problema con el dispositivo conectado.

Notas sobre la instalación y el almacenaje

- ❑ Mantenga el cargador de baterías alejado de las siguientes condiciones pues éstas podrían causar daños, incendios u otros accidentes:
 - Luz directa del sol
 - Temperatura y humedad altas
 - Cambios extremos en la temperatura y en la humedad
 - Equipos de calefacción y de enfriamiento
 - Fuentes de calor tales como los calefactores y los utensilios para cocinar
 - Materiales volátiles
 - Altos niveles de polvo
 - Lugares que podrían mojarse
 - Lugares donde podría haber llamas
 - Lugares donde podría haber vibraciones e impactos
- ❑ Ponga el cargador de baterías de tal manera que el lado de la etiqueta quede hacia abajo.
- ❑ No conecte el cable eléctrico a las tomas de corriente que estén cerca de dispositivos que generan fluctuaciones de voltaje o ruidos eléctricos. En particular, aléjelo de los dispositivos que usan grandes motores eléctricos.

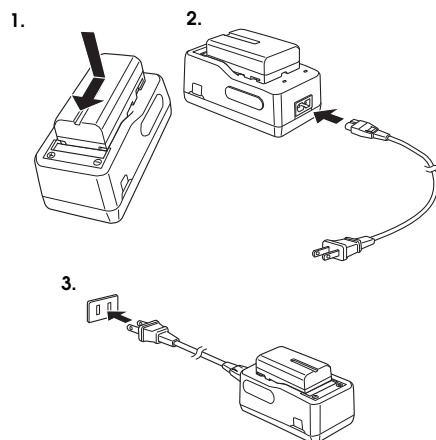
Notas sobre la Limpieza

Para limpiar el cargador de baterías, pásele por encima un paño seco o ligeramente humedecido (pero bien exprimido). Nunca limpie el cargador de baterías mientras éste esté enchufado a la toma de corriente.

No limpie el cargador de baterías con disolvente, benceno o alcohol.

Carga de la batería

1. Mientras presiona el paquete de batería contra el cargador de baterías, deslice el paquete de batería como se muestra abajo.
2. Empuje el extremo del cable eléctrico completamente dentro de la entrada de C.A. (corriente alterna) del cargador de baterías como se muestra abajo. Asegúrese de usar el cable eléctrico que venía en el paquete.
3. Inserte el enchufe en la toma de corriente. Después de unos segundos, el INDICADOR DE CARGA (anaranjado), que está en el lado donde se acopla el paquete de batería, se enciende y comienza la carga.



El Indicador de CARGA (anaranjado) se apaga cuando se ha completado un 90 % de la carga.

Si quiere llevar a cabo una carga del 100 %, continúe la carga durante una hora o más después de que se apague el indicador de carga.

INDICADORES

Situación	Indicador de ALIMENTACIÓN	Indicador de CARGA
Cuando la alimentación está encendida	Encendido	Apagado
Cuando se está cargando la batería	Encendido	Encendido
Cuando se ha cargado el 90 % de la batería	Encendido	Apagado
Se ha detectado una situación anormal en la batería (Consulte la sección de localización de problemas más adelante.)	Encendido	Parpadeando

Notas sobre el Indicador de CARGA

- ❑ Si acopla un paquete de batería que se cargó completamente, el Indicador de CARGA se enciende por algún tiempo.

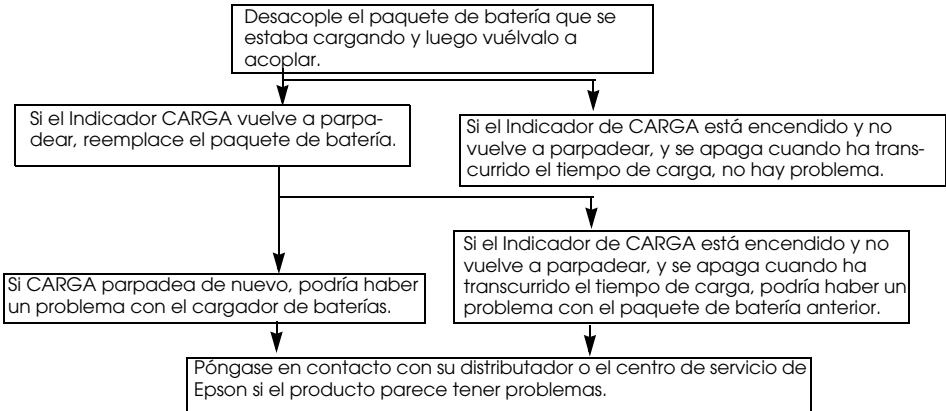
- ❑ Si carga un paquete de batería que se dejó descargado durante mucho tiempo, el Indicador de CARGA podría parpadear por algún tiempo.

Notas sobre el Tiempo de Carga

- ❑ El tiempo de carga será de 4 horas. Esta es la cantidad de tiempo que se necesita para cargar un paquete de batería que está completamente descargado.
- ❑ El tiempo real de carga podría diferir del tiempo indicado arriba, dependiendo de la temperatura y de las condiciones del paquete de batería.

Localización de problemas

- ❑ Si el Indicador de CARGA no se enciende ni parpadea, cerciórese de que el paquete de batería esté acoplado firmemente. Si no lo está, la carga no se puede realizar correctamente.
- ❑ Si el Indicador de CARGA sigue parpadeando, Siga estos pasos:



- ❑ Si su impresora no funciona correctamente a pesar de que tiene instalado un paquete de batería completamente cargado, el paquete de batería o el cargador de baterías podría estar defectuoso. Póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico de Epson.

Especificaciones

Requisitos alimentación: 100-240 V de C.A., 50/60 Hz
 Consumo de alimentación: 28 VA (para 100V), 39 VA (para 240V)
 Voltaje de salida: 8.4 V de C.C. 1.5 A
 Temperatura de operación: 0 ~ 40°C
 Temperatura de almacenaje: -20 ~ 60°C
 Dimensiones: Aprox. 56 × 44 × 107 mm (A × Alt × L)
 Peso: Aprox. 140 g
 Batería especificada: LIP-2500 (batería exclusiva de EPSON TM-P60)

Manuale dell'utente del caricabatteria OT-CH60

EPSON è un marchio registrato di Seiko Epson Corporation in Giappone ed in altri paesi/regioni.

© 2004 Seiko Epson Corporation
Stampato in Giappone

Questa sezione contiene informazioni importanti per l'uso efficiente e sicuro di questo prodotto. Leggere attentamente questa sezione e conservarla in un luogo prontamente accessibile.

Spiegazione dei simboli

I simboli usati in questo manuale sono identificati in base al loro grado di importanza, come definito qui sotto. Prima di maneggiare il prodotto, leggere attentamente questa sezione.

AVVERTENZA:

Seguire attentamente le note di avvertenza per evitare gravi infortuni alle persone.

ATTENZIONE:

Osservare le note di attenzione per evitare infortuni non gravi alla propria persona o danni all'unità.

AVVERTENZA:

Non esporre l'unità all'acqua. Ciò può causare incendio o scossa elettrica.

Tenere l'unità lontano da fuoco o fiamme. Ciò può causare incendio o scossa elettrica.

Spegnere immediatamente l'unità se produce fumo, un odore strano o un rumore inconsueto. L'uso continuato potrebbe costituire causa d'incendio o scossa elettrica. Staccare immediatamente la spina dell'unità e rivolgersi al rivenditore o alla Seiko Epson per assistenza in merito.

Non riparare mai da soli questa unità. La riparazione impropria potrebbe creare un pericolo.

Non smontare né modificare mai questo prodotto. La manomissione del prodotto potrebbe causare lesioni personali, incendio o scossa elettrica.

Non collegare o scollegare la spina di alimentazione con le mani bagnate. Ciò può causare il pericolo di scossa elettrica.

Evitare che nell'unità entrino corpi estranei. Questi potrebbero causare incendio o scossa elettrica.

Se acqua o altri liquidi cadono accidentalmente nell'unità, staccare immediatamente il cavo di alimentazione, quindi rivolgersi per consigli al rivenditore o al centro di servizio della Seiko Epson. L'uso continuato dell'unità potrebbe causare incendio o scossa elettrica.

Non assoggettare la stessa presa di corrente a carichi multipli. Il sovraccarico potrebbe causare un incendio.

Per evitare il rischio di incendio o scossa elettrica, accertarsi che nessun oggetto metallico venga in contatto con le parti metalliche del prodotto mentre questo è collegato alla presa di corrente alternata.

Per evitare il rischio di ustioni o incendio, usare solo con la batteria EPSON LIP-2500.

Alimentare sempre l'unità da una presa di corrente normale.

Maneggiare con cura il cavo di alimentazione. La manipolazione impropria può causare incendio o scossa elettrica.

Non modificare né riparare il cavo di alimentazione.

Non mettere alcun oggetto sopra il cavo di alimentazione.

Non piegare, torcere e tirare eccessivamente il cavo di alimentazione.

Non piegare, torcere e tirare eccessivamente il cavo di alimentazione.

Non collocare il cavo vicino ad apparecchiature di riscaldamento.

Prima di infilare la spina nella presa di corrente, controllare che sia pulita.

Infilare i poli della spina completamente nella presa di corrente.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, procurarsene uno nuovo dal rivenditore o dal centro di servizio della Seiko Epson.

Rimuovere regolarmente la spina dalla presa di corrente e pulire la base dei poli e fra i poli. Se la spina viene lasciata inserita nella presa di corrente per un periodo prolungato, sulla base dei poli potrebbe accumularsi polvere costituendo causa di incendio o cortocircuito.

ATTENZIONE:

Usare sempre il cavo di alimentazione fornito con il prodotto.

L'uso improprio può danneggiare il prodotto, causare incendio o scossa elettrica.

Posare questa unità su una superficie piana, solida e stabile. Se cade, questa unità può rompersi o causare lesioni personali.

Non usare questa unità in ambienti soggetti ad un elevato tasso di umidità o polvere. L'umidità o la polvere eccessiva può causare danni all'unità, incendio o scossa elettrica.

Non mettere oggetti pesanti sopra questa unità. Non porsi sopra questa unità né appoggiarsi. L'unità potrebbe cadere e rompersi o causare lesioni personali.

Per motivi di sicurezza, staccare sempre la spina dell'unità prima di lasciarla incustodita per un lungo periodo di tempo.

Durante l'uso, non coprire il prodotto con alcun tipo di stoffa, quale una coperta o una tovaglia; il prodotto potrebbe surriscaldarsi e incendiarsi.

Note per l'uso

- ☐ Per evitare danni, proteggere il caricabatteria da forti scosse e prestare attenzione affinché non cada.
- ☐ Proteggere il caricabatteria da temperature estreme e non assoggettarlo a violente fluttuazioni di temperatura. La carica della batteria è possibile in un intervallo di temperature ambiente compreso tra 0 e 40°C, ma, per risultati migliori, la temperatura ambiente dovrebbe essere compresa tra 10 e 30°C.
- ☐ Tenere il caricabatteria lontano da ricevitori AM o apparecchiature video, poiché potrebbe disturbare la ricezione AM o lo schermo video.
- ☐ Collegare saldamente la batteria al caricabatteria.
- ☐ Durante la carica, la batteria si riscalda. Ciò è normale e non pone alcun problema.

- ☐ La batteria si scarica gradualmente anche quando il prodotto non viene usato. Si raccomanda di caricare la batteria subito prima dell'uso, preferibilmente con 1-2 giorni di anticipo.
- ☐ Dopo una carica completa, si raccomanda di staccare entro 24 ore la batteria dal caricabatteria.
- ☐ Non lasciare mai il caricabatteria sospeso per il cavo di alimentazione.
- ☐ Non collegare il caricabatteria a una presa da tavolo o ad un a prolunga elettrica.
- ☐ Il caricabatteria non è dotato di un interruttore ON/OFF. Tenere presente che, per rimuovere l'alimentazione nel caso in cui si verifichi un problema mentre il dispositivo è collegato, può essere necessario staccare la spina dalla presa.

Note per l'installazione e la conservazione

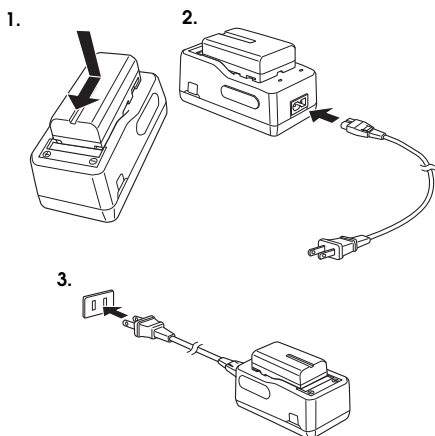
- ☐ Per evitare danni, incendio o altri incidenti, tenere il caricabatteria lontano da:
 - Luce diretta del sole
 - Elevata temperatura e umidità
 - Variazioni estreme della temperatura e dell'umidità
 - Apparecchiature di riscaldamento e raffreddamento
 - Fonti di calore, quali radiatori e utensili da cucina.
 - Materiali volatili
 - Alti addensamenti di polvere
 - Luoghi che possono diventare bagnati
 - Luoghi dove può esservi un fuoco
 - Luoghi che possono essere soggetti a vibrazioni e urti
- ☐ Sistemare il caricabatteria in modo che il lato con l'etichetta sia rivolto in basso.
- ☐ Non collegare il cavo di alimentazione a prese elettriche vicine a dispositivi che generano fluttuazioni di tensione o disturbi elettrici. In particolare, non collegare in prossimità di dispositivi che usano grandi motori elettrici.

Note per la pulizia

Per pulire il caricabatteria, strofinare delicatamente con un panno asciutto o leggermente bagnato (completamente strizzato). Non pulire mai il caricabatteria con la spina inserita nella presa di corrente a muro. Non pulire il caricabatteria con solvente, benzina o alcol.

Caricamento della batteria

1. Premendo la batteria contro il caricabatteria, far scorrere la batteria come mostrato qui sotto.
2. Spingere l'estremità del cavo di alimentazione completamente nella presa di ingresso CA del caricabatteria, come mostrato qui sotto. Usare solamente il cavo di alimentazione fornito.
3. Inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente a muro. Dopo pochi secondi, si accende il LED CHARGE (arancione) sul lato dove è collegata la batteria, e ha inizio il caricamento della batteria.



Il LED CHARGE (arancione) si spegne quando la batteria è carica per circa il 90%.

Se si desidera eseguire un caricamento completo al 100%, lasciare attivo il caricamento per almeno un'ora dopo che l'indicatore di carica si è spento.

LED

Stato	LED POWER	LED CHARGE
Quando l'alimentazione è attivata	Acceso	Spento
Quando la batteria è in caricamento	Acceso	Acceso
Quando il caricamento della batteria è completato al 90%	Acceso	Spento
È stata rilevata una condizione anomala della batteria (vedi di seguito la sezione sulla risoluzione dei problemi)	Acceso	Lampeggiante

Note sul LED CHARGE

- ❑ Se si collega una batteria che è stata completamente carica, il LED CHARGE si accende per un po'.
- ❑ Se si carica una batteria che è stata lasciata scarica per molto tempo, il LED CHARGE può lampeggiare per un po'.

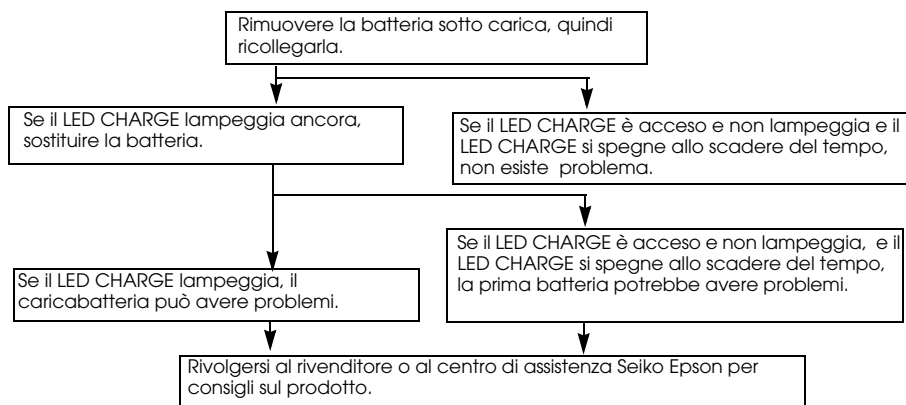
Note sulla durata del caricamento

- ❑ L'operazione di caricamento dura 4 ore. Questo vale per caricare una batteria completamente scarica.
- ❑ La durata effettiva del caricamento può essere diversa da quella sopra indicata, a seconda della temperatura e delle condizioni della batteria.

Risoluzione dei problemi

- ❑ Se il LED CHARGE non si accende o non lampeggia, controllare che la batteria sia collegata saldamente, altrimenti il caricamento non può avvenire in maniera corretta.

- ❑ Se il LED CHARGE continua a lampeggiare, procedere come segue:



- ❑ Se la stampante non funziona correttamente anche con installata una batteria completamente carica, può darsi che la batteria o il caricabatteria siano difettosi. Per consigli, rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza Seiko Epson.

Specifiche

Requisiti di alimentazione: CA 100-240V, 50/60Hz

Assorbimento di potenza:

28VA (per 100V), 39VA (per 240V)

Tensione di uscita: CC 8.4V 1.5A

Temperatura di esercizio: da 0°C a 40°C

Temperatura di conservazione: da -20°C a 60°C

Dimensioni:

Circa 56 × 44 × 107 mm (L × A × L)

Peso: Circa 140 g

Batteria specificata: LIP-2500 (Batteria esclusiva per EPSON TM-P60)